

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú: Ing. Zuzana Slovákova

Ing. Dana Ballová

kontaktné miesto: SME pobočka Nitra

adresa: Fraňa Mojtu4, 949 01 Nitra

a

Špecializovaná nemocnica sv. Svorada Zobor, n.o.

so sídlom: Kláštorská 388/134, 949 88 Nitra

IČO: 37 971 832

zapísaná v registri odboru všeobecnej vnútornej správy v Nitre v registri neziskových organizácií,

správne oddelenie Okresného úradu v Nitre, pod. č. OWS/NO-42/2004

(ďalej len "Klient")

ktorého zastupuje: MUDr. Plamen Kabaivanov, riaditeľ

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“)
uzavierajú podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení tento

Dodatok č. 4**k Zmluve o účelovom úvere č. 0948/18/08763**

(ďalej len „Dodatok“).

Vzhľadom na to, že

- (i) Klient má záujem do 25.08.2027 zaistiť si úrokové riziko vyplývajúce z úveru,
- (ii) Klient rozumie podstate zaistenia úrokového rizika, a potvrdzuje, že ekonomickým účelom uzatvorenia Dodatku pre obdobie uvedené v bode (i) vyššie je zaistenie úrokového rizika,
- (iii) Klient je n.o. a v zmysle právnych predpisov upravujúcich trhy s finančnými nástrojmi ho Banka kategorizovala ako neprofesionálneho klienta, pričom Klient uviedol v teste primeranosti, že má znalosti, skúsenosti a poznatky na uskutočňovanie vlastných rozhodnutí týkajúcich sa oblasti finančných trhov a na posúdenie súvisiacich rizík, a preto uvedené zaistenie úrokového rizika v období uvedenom v bode (i) vyššie vyhodnotila Banka ako primerané znalostiam a skúsenostiam Klienta,
- (iv) Klient rozumie, že v prípade predčasného splatenia úveru v období uvedenom vyššie v bode (i) mu môžu vzniknúť dodatočné finančné záväzky, s úhradou ktorých podpisom tohto Dodatku súhlasí,

a za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o účelovom úvere č. 0948/18/08763 zo dňa 27.11.2018 v znení platných dodatkov (ďalej len „Zmluva“), sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

1.

V **Článku Úročenie, splácanie, poplatky** Zmluvy sa menia ods. 1), 2) a ods. 3) nadobúdajú nasledovné znenie:

- 1) Úver je odo dňa účinnosti tohto Dodatku (vrátane) úročený fixnou úrokovou sadzbou 11,45 % p.a., ktorá sa skladá zo základnej úrokovej sadzby 0 % p.a. plus marža (prirážka) v pevnej výške **1,45** % p.a. až do dňa konečnej splatnosti úveru.

V prípade omeškania Klienta so splácaním trvajúcim po dni konečnej splatnosti úveru, Zmluvné strany sa dohodli, že dlžné splátky istiny okrem dohodnutého úroku z omeškania budú úročené pohyblivou úrokovou sadzbou s prechodnou fixáciou, ktorá sa skladá z referenčnej úrokovej sadzby medzibankového peňažného trhu **EURIBOR 1-mesačný**, vo výške uvedenej v informačnej sieti REUTERS, prípadne v iných informačných médiách (Bloomberg) a to dva pracovné dni pred začiatkom príslušného obdobia fixácie a marže (prirážky) v pevnej výške **1,45 % p.a.**, pričom úroková sadzba takýmto spôsobom dohodnutá je v danej výške platná pre celé príslušné obdobie fixácie; na účely výpočtu tohto úroku sa obdobie fixácie začína dňom nasledujúcim po dni konečnej splatnosti úveru a pokračuje do úplného splatenia všetkých záväzkov Klienta vyplývajúcich zo Zmluvy. Úrok z neuhradenej istiny v omeškaní je splatný ihneď.

- 2) Úrok vypočítaný Bankou z poskytnutých peňažných prostriedkov sa Klient zaväzuje platiť vždy 25. deň každého kalendárneho mesiaca (pokiaľ by tento deň pripadol na iný než pracovný deň, tak potom mimoriadne v najbližší nasledujúci pracovný deň) a v deň konečnej splatnosti úveru.
- 3) Poskytnuté peňažné prostriedky sa Klient zaväzuje vrátiť v splátkach podľa splátkového plánu, ktorý tvorí Prílohu č. 3 Zmluvy so splatnosťou vždy k 25. dňu každého kalendárneho mesiaca (pokiaľ by tento deň pripadol na iný ako pracovný deň, tak potom mimoriadne v najbližší nasledujúci pracovný deň). Prvá splátka je splatná dňa 25.06.2020 a posledná splátka je splatná dňa 25.08.2027, t.j. v deň konečnej splatnosti úveru.

Zmluvné strany sa dohodli, že Článok **Úročenie, splácanie, poplatky** Zmluvy sa dopĺňa o nový odsek 7) s nasledovným znením:

- 7) Klient môže splatiť ktorúkoľvek časť istiny úveru i s úrokmi aj skôr, na základe jeho písomnej žiadosti po (i) predchádzajúcom písomnom súhlase Banky a (ii) zaplatení poplatku za predčasné splatenie úveru vo výške stanovenej Bankou 2 pracovné dni pred požadovaným dňom predčasného splatenia (ďalej len „**Náklady predčasného splatenia**“). Náklady predčasného splatenia predstavujú náklady, ktoré Banke vzniknú v deň zaplatenia mimoriadnej splátky v súvislosti s ukončením úročenia fixnou sadzbou podľa ods. 1) tohto Článku vyššie, pričom tieto náklady zahŕňajú aj náklady Banky na spracovanie. Výpočet Nákladov predčasného splatenia sa určí rovnakým spôsobom, ako by sa určovali náklady, ktoré by v tento deň Banke vznikli na medzibankovom trhu v súvislosti so zmenou pôvodne dohodnutého úročenia fixnou sadzbou podľa ods. 1) tohto Článku vyššie (bez marže) na úročenie pohyblivou sadzbou EURIBOR 1-mesačný neohraničenou zdola (bez marže), pričom náklady Banky na spracovanie nepresiahnu 0,20 % p.a. z predčasne splatenej sumy úveru. Predčasne splatený úver nemôže byť opätovne čerpaný. Pre vylúčenie pochybností je dohodnuté, že Klient je povinný uhradiť Náklady predčasného splatenia aj v prípade, ak Banka využije v súlade s touto Zmluvou svoje právo vyhlásiť pohľadávky Banky z poskytnutého úveru alebo ich časť za splatné. Táto dohoda o uhradení Nákladov predčasného splatenia súčasne predstavuje zmluvu o záverečnom vyrovnaní ziskov a strát podľa § 180 zákona č. 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov."

2.

Zmluvné strany sa dohodli, že týmto Dodatkom sa do zoznamu príloh Zmluvy dopĺňa nová Príloha č. 3 - Obdobia fixácie a splátkový plán.

3.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.
- 3) Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých prevezme jeden rovnopis Klient a jeden rovnopis Banka. Oba rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu.

- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a uzavierajú Dodatok na základe svojej slobodnej a vážnej vôle.

Prílohy:

Príloha č. 3 - Obdobia fixácie a splátkový plán

V Nitre, dňa.....

Československá obchodná banka, a.s.
Ing. Zuzana Slovákova Ing. Dana Ballová

V Nitre, dňa.....

**Špecializovaná nemocnica sv. Svorada
Zobor, n.o.**
MUDr. Plamen Kabaivanov, riaditeľ

Banka

Klient

Preukázanie totožnosti podpisujúceho:
Doklad totožnosti:,OP/ PAS číslo:

Platnosť dokladu totožnosti do:
Preukázanie verifikoval
dňa:

Obdobia fixácie a splátkový plán

Dátum fixingu EURIBOR-u	Začiatok úrokového obdobia	Koniec úrokového obdobia	Článok II ods. 1) a ods. 3) Dodatku číslo 4	
			Zostatok istiny	Splátka na konci úrokového obdobia
		25.6.2020	446 450,47 EUR	5 148,00 EUR
23.6.2020	25.6.2020	27.7.2020	441 302,47 EUR	5 148,00 EUR
23.7.2020	27.7.2020	25.8.2020	436 154,47 EUR	5 148,00 EUR
21.8.2020	25.8.2020	25.9.2020	431 006,47 EUR	5 148,00 EUR
23.9.2020	25.9.2020	26.10.2020	425 858,47 EUR	5 148,00 EUR
22.10.2020	26.10.2020	25.11.2020	420 710,47 EUR	5 148,00 EUR
23.11.2020	25.11.2020	28.12.2020	415 562,47 EUR	5 148,00 EUR
23.12.2020	28.12.2020	25.1.2021	410 414,47 EUR	5 148,00 EUR
21.1.2021	25.1.2021	25.2.2021	405 266,47 EUR	5 148,00 EUR
23.2.2021	25.2.2021	25.3.2021	400 118,47 EUR	5 148,00 EUR
23.3.2021	25.3.2021	26.4.2021	394 970,47 EUR	5 148,00 EUR
22.4.2021	26.4.2021	25.5.2021	389 822,47 EUR	5 148,00 EUR
21.5.2021	25.5.2021	25.6.2021	384 674,47 EUR	5 148,00 EUR
23.6.2021	25.6.2021	26.7.2021	379 526,47 EUR	5 148,00 EUR
22.7.2021	26.7.2021	25.8.2021	374 378,47 EUR	5 148,00 EUR
23.8.2021	25.8.2021	27.9.2021	369 230,47 EUR	5 148,00 EUR
23.9.2021	27.9.2021	25.10.2021	364 082,47 EUR	5 148,00 EUR
21.10.2021	25.10.2021	25.11.2021	358 934,47 EUR	5 148,00 EUR
23.11.2021	25.11.2021	27.12.2021	353 786,47 EUR	5 148,00 EUR
23.12.2021	27.12.2021	25.1.2022	348 638,47 EUR	5 148,00 EUR
21.1.2022	25.1.2022	25.2.2022	343 490,47 EUR	5 148,00 EUR
23.2.2022	25.2.2022	25.3.2022	338 342,47 EUR	5 148,00 EUR
23.3.2022	25.3.2022	25.4.2022	333 194,47 EUR	5 148,00 EUR
21.4.2022	25.4.2022	25.5.2022	328 046,47 EUR	5 148,00 EUR
23.5.2022	25.5.2022	27.6.2022	322 898,47 EUR	5 148,00 EUR
23.6.2022	27.6.2022	25.7.2022	317 750,47 EUR	5 148,00 EUR
21.7.2022	25.7.2022	25.8.2022	312 602,47 EUR	5 148,00 EUR
23.8.2022	25.8.2022	26.9.2022	307 454,47 EUR	5 148,00 EUR
22.9.2022	26.9.2022	25.10.2022	302 306,47 EUR	5 148,00 EUR
21.10.2022	25.10.2022	25.11.2022	297 158,47 EUR	5 148,00 EUR
23.11.2022	25.11.2022	27.12.2022	292 010,47 EUR	5 148,00 EUR

Zmluva č. 0948/18/08763 - Dodatok č. 4 - Prílohy

22.12.2022	27.12.2022	25.1.2023	286 862,47 EUR	5 148,00 EUR
23.1.2023	25.1.2023	27.2.2023	281 714,47 EUR	5 148,00 EUR
23.2.2023	27.2.2023	27.3.2023	276 566,47 EUR	5 148,00 EUR
23.3.2023	27.3.2023	25.4.2023	271 418,47 EUR	5 148,00 EUR
21.4.2023	25.4.2023	25.5.2023	266 270,47 EUR	5 148,00 EUR
23.5.2023	25.5.2023	26.6.2023	261 122,47 EUR	5 148,00 EUR
22.6.2023	26.6.2023	25.7.2023	255 974,47 EUR	5 148,00 EUR
21.7.2023	25.7.2023	25.8.2023	250 826,47 EUR	5 148,00 EUR
23.8.2023	25.8.2023	25.9.2023	245 678,47 EUR	5 148,00 EUR
21.9.2023	25.9.2023	25.10.2023	240 530,47 EUR	5 148,00 EUR
23.10.2023	25.10.2023	27.11.2023	235 382,47 EUR	5 148,00 EUR
23.11.2023	27.11.2023	27.12.2023	230 234,47 EUR	5 148,00 EUR
21.12.2023	27.12.2023	25.1.2024	225 086,47 EUR	5 148,00 EUR
23.1.2024	25.1.2024	26.2.2024	219 938,47 EUR	5 148,00 EUR
22.2.2024	26.2.2024	25.3.2024	214 790,47 EUR	5 148,00 EUR
21.3.2024	25.3.2024	25.4.2024	209 642,47 EUR	5 148,00 EUR
23.4.2024	25.4.2024	27.5.2024	204 494,47 EUR	5 148,00 EUR
23.5.2024	27.5.2024	25.6.2024	199 346,47 EUR	5 148,00 EUR
21.6.2024	25.6.2024	25.7.2024	194 198,47 EUR	5 148,00 EUR
23.7.2024	25.7.2024	26.8.2024	189 050,47 EUR	5 148,00 EUR
22.8.2024	26.8.2024	25.9.2024	183 902,47 EUR	5 148,00 EUR
23.9.2024	25.9.2024	25.10.2024	178 754,47 EUR	5 148,00 EUR
23.10.2024	25.10.2024	25.11.2024	173 606,47 EUR	5 148,00 EUR
21.11.2024	25.11.2024	27.12.2024	168 458,47 EUR	5 148,00 EUR
23.12.2024	27.12.2024	27.1.2025	163 310,47 EUR	5 148,00 EUR
23.1.2025	27.1.2025	25.2.2025	158 162,47 EUR	5 148,00 EUR
21.2.2025	25.2.2025	25.3.2025	153 014,47 EUR	5 148,00 EUR
21.3.2025	25.3.2025	25.4.2025	147 866,47 EUR	5 148,00 EUR
23.4.2025	25.4.2025	26.5.2025	142 718,47 EUR	5 148,00 EUR
22.5.2025	26.5.2025	25.6.2025	137 570,47 EUR	5 148,00 EUR
23.6.2025	25.6.2025	25.7.2025	132 422,47 EUR	5 148,00 EUR
23.7.2025	25.7.2025	25.8.2025	127 274,47 EUR	5 148,00 EUR
21.8.2025	25.8.2025	25.9.2025	122 126,47 EUR	5 148,00 EUR
23.9.2025	25.9.2025	27.10.2025	116 978,47 EUR	5 148,00 EUR
23.10.2025	27.10.2025	25.11.2025	111 830,47 EUR	5 148,00 EUR
21.11.2025	25.11.2025	29.12.2025	106 682,47 EUR	5 148,00 EUR
23.12.2025	29.12.2025	26.1.2026	101 534,47 EUR	5 148,00 EUR
22.1.2026	26.1.2026	25.2.2026	96 386,47 EUR	5 148,00 EUR
23.2.2026	25.2.2026	25.3.2026	91 238,47 EUR	5 148,00 EUR
23.3.2026	25.3.2026	27.4.2026	86 090,47 EUR	5 148,00 EUR

Zmluva č. 0948/18/08763 - Dodatok č. 4 - Prílohy

23.4.2026	27.4.2026	25.5.2026	80 942,47 EUR	5 148,00 EUR
21.5.2026	25.5.2026	25.6.2026	75 794,47 EUR	5 148,00 EUR
23.6.2026	25.6.2026	27.7.2026	70 646,47 EUR	5 148,00 EUR
23.7.2026	27.7.2026	25.8.2026	65 498,47 EUR	5 148,00 EUR
21.8.2026	25.8.2026	25.9.2026	60 350,47 EUR	5 148,00 EUR
23.9.2026	25.9.2026	26.10.2026	55 202,47 EUR	5 148,00 EUR
22.10.2026	26.10.2026	25.11.2026	50 054,47 EUR	5 148,00 EUR
23.11.2026	25.11.2026	28.12.2026	44 906,47 EUR	5 148,00 EUR
23.12.2026	28.12.2026	25.1.2027	39 758,47 EUR	5 148,00 EUR
21.1.2027	25.1.2027	25.2.2027	34 610,47 EUR	5 148,00 EUR
[23.2.2027	25.2.2027	25.3.2027	29 462,47 EUR	5 148,00 EUR
23.3.2027	25.3.2027	26.4.2027	24 314,47 EUR	5 148,00 EUR
22.4.2027	26.4.2027	25.5.2027	19 166,47 EUR	5 148,00 EUR
[21.5.2027	25.5.2027	25.6.2027	14 018,47 EUR	5 148,00 EUR
23.6.2027	25.6.2027	26.7.2027	8 870,47 EUR	5 148,00 EUR
22.7.2027	[26.7.2027	25.8.2027	3 722,47 EUR	3 722,47 EUR